

Ángel Miquel (selección y notas)

---

## Cuatro cartas de Salvador Toscano

Como es bien sabido, Salvador Toscano fue uno de los pioneros de nuestra cinematografía: en 1897 instaló un pequeño salón en el centro de la capital y al año siguiente comenzó a filmar breves películas documentales (llamadas genéricamente *vistas*). Sus actividades como exhibidor y como camarógrafo, que se extendieron durante muchos años, se encuentran documentadas en cartas, papeles personales y de negocios resguardados en el Archivo Toscano en Ocoyoacac, Estado de México. De ahí hemos escogido para publicar —con el amable permiso de Alejandra Moreno Toscano— las siguientes cuatro cartas, que ofrecen interesante información sobre distintas etapas en la trayectoria del cineasta; hemos añadido notas introductorias que esperamos faciliten su mejor comprensión.

### 1

En abril de 1897 Salvador Toscano se recibió de ingeniero topógrafo e hidrógrafo. Simultáneamente, el joven profesionalista, entusiasmado por información aparecida en la revista francesa *La Nature*, adquirió un proyector e instaló un cine en la calle de Plateros número 9 (hoy Madero), al que llamó Cinematógrafo Lumière. Para hacer más atractivo el espectáculo, Toscano se asoció a fines de año con el empresario francés de diversiones Carlos Mongrand, con quien trabajó tanto en la ciudad de México como en distintos

puntos de la República. Tiempo después la sociedad se disolvió y mayo de 1900 los antiguos socios decidieron emprender juntos un viaje a Europa, probablemente para adquirir películas nuevas que pudieran explotar por separado.

Toscano programaba ir por tren hacia el norte, cruzar los Estados Unidos y embarcarse en Nueva York rumbo a Francia. Pensaba ganar algún dinero durante su trayecto —por lo menos antes de llegar a Europa—, exhibiendo vistas y comerciando con estampillas mexicanas viejas, un pequeño negocio que tenía desde que era estudiante. Según los datos del pasaporte, el viajero era de estatura baja, de color trigueño, tenía ojos café oscuro, pelo negro y, como seña particular, un lunar en el carrillo izquierdo; acababa de cumplir 28 años y estaba soltero. La siguiente carta, dirigida a su madre Refugio Barragán, fue escrita en uno de los puntos de su itinerario norteamericano:

Galveston, agosto 26 de de 1900

Querida mamá:

El jueves llegué a esta por la noche. Es más chico Galveston que S. Antonio, pero tiene la ventaja de ser puerto de mar lo que hace que sea más alegre al menos en la playa. Mucha gente se baña todas las tardes y yo también lo hago diario y no quisiera salirme del agua. Te mando un álbum con vistas de Galveston, creo recibirías uno que te mandé de S. Antonio. He recibido todas tus cartas y he

quedado muy contento de ver que te trataron tan bien en Guadalajara. No me dices si viste también a Carlos. De José me alegro saber la causa porque no había escrito.

El Cinematógrafo da poco aquí, pero en fin siquiera va sirviendo para ir delante sin gastar. Nunca habían visto los yankees cosa igual, se quedan admirados con las vistas, pero la gente aquí no gasta tanto como en México. Sería mejor que no supieran que anda Mongrand con el Cinematógrafo porque si lo sabe D. Ramón no le va a gustar. Creo que debe llegarte pronto uno de los aparatos que le mandé a Girón para que te lo remitiera, le tienes que pagar lo que gaste en sacarlo del tren y en mandártelo.

Estampillas todavía no he vendido, pues aquí no hay negociantes. Lo haré en S. Luis, Chicago y N. York.

Voy a salir de aquí mañana o pasado para S. Luis Mo. Mongrand va a New Orleans y luego a N. York donde lo encontraré. El 16 lo pasaré en N. York y luego me embarcaré. Dile a Serrano que me mande luego una calca del plano de Atlixco para lo que cobrarían por acá por todo lo necesario para la instalación. Que me lo dirija a Chicago, que de allí le escribiré, lo mismo que a Ricardo y al Dr.

Saludes a Ricardo, da. Apolonia, Ingenieros, Dr., Lic. y Fam. Saveriano.

Te saluda Mongrand.

Tu hijo que no te olvida

S. B. Toscano

2

La exhibición de cine en México sufrió su primera crisis entre 1900 y 1904: la falta de una oferta atractiva hizo que la mayoría de los cines cerraran sus puertas y que los exhibidores buscaran suerte en poblaciones retiradas, donde aún no se conocía la magia de las imágenes en movimiento. Esta fue la situación que Toscano encontró cuando regresó de Europa a principios 1901. por lo que tuvo que dedicarse a trabajos relacionados con la ingeniería.

Pero a partir de 1904 el negocio comenzó a recuperarse debido a la evolución del espectáculo, que ya conocía las películas de los artífices del primer gran paso narrativo del cine, Georges Méliès y Edwin S. Porter, y también debido, en parte, a las filmaciones locales, que ofrecían el atractivo de reconocer en la pantalla acontecimientos y personajes. Entonces Tos-

# GRAN TEATRO NACIONAL Cinematógrafo Lumiere

El mejor aparato de PROYECCION ANIMADA que se conoce hasta hoy.  
Gran éxito en México desde su exhibición durante

 **150 NOCHES CONSECUTIVAS**  
este aparato y siempre concurran en la SEGUNDA CALLE DE PLATEROS.

Inauguración para la noche del  
**Martes 1° de Marzo de 1898**

**TANDAS TODAS LAS NOCHES DE 6 A 10**

Entrada con asiento por tanda 0 25 cts.  
Entrada general por tanda 0 15 cts.

## PROGRAMA DE TANDAS ALTERNADAS PRIMERA TANDA. SEGUNDA TANDA.

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llegada del tren.</li> <li>2. Buena Tirolesa.</li> <li>3. Comida de familia.</li> <li>4. Norte en Veracruz.</li> <li>5. Desfile de tropas alemanas.</li> <li>6. El Fotógrafo.</li> <li>7. Puerta del sol en Madrid.</li> <li>8. Caravana de camellos.</li> <li>9. Nave en el mar.</li> <li>10. Concurso a diez y nada.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drogas saltando obstáculos.</li> <li>2. Cissus en su lago.</li> <li>3. Primeros pasos de un niño.</li> <li>4. Duelo á muerte á pistola en Chapultepec.</li> <li>5. Negros bailando en la calle.</li> <li>6. El Gobernador de Faria en su Estado Mayor.</li> <li>7. Batalla de nieve.</li> <li>8. Viajero y ladrones.</li> <li>9. Llamas japonesas.</li> <li>10. El sombrero romita.</li> </ol> |
|---|--|

**NOTA:** Este programa es susceptible de variación caso de fuerza mayor

 En el patio de este hermoso y amplio local se exhibirán **TODAS LAS NOCHES** por tandas de 6 á 10 de la noche este magnífico aparato perfeccionado que es el mejor de todos los construidos hasta hoy en la República.

**Tandas todas las NOCHES de 6 a 10**

 EL CUARTETO TOYAL tomará parte en este espectáculo 

Programa del Cinematógrafo Lumiere.



Salvador Toscano

Guadalajara, 26 de febrero de 1907

Querida mamá:

Te escribo ésta para hacerte saber que estoy bien. Lo mismo deseo estén uds.

Te voy a contar en breves palabras lo que sucedió el fatal domingo 17. Estaba yo en la puerta del patio muy contento oyendo los comentarios sobre las vistas, cuando de repente noto que se interrumpe la proyección y veo en la pantalla una cosa rarísima que no me explicaba (era la proyección del incendio por el objetivo), subo corriendo las escaleras y al llegar me encuentro que del cuarto salían grandes llamaradas y a Jesús [el operador] ya corriendo, densamente pálido. Le ordeno vuelva al cuarto y cumpla con su deber, aunque se muera ud. allí, le dije. Llego a la puerta del palco y noto que todavía había corriente en la linterna y me meto luego entre las llamas a jalar la llave para interrumpir el circuito y evitar mayores ma-

les. Al mismo tiempo el oficial de policía había roto los cielos para evitar la propagación del fuego. Llegó una cubeta con agua y con eso acabamos de sofocar el fuego. Todo duró unos 5 minutos, el teatro nada sufrí, pues ni las vigas del palco se quemaron, sólo quedaron ahumadas. El aparato está bueno, la linterna en servicio ya, sólo las vistas desaparecieron. El escándalo fue mayúsculo por las grandes llamas que produjo la película al arder, pero de allí no pasó. Yo me quemé el sombrero al meterme al cuarto, tuve al día siguiente que comprar otro. Jesús está hecho un estúpido desde aquel día. No sé qué hacer con él, creo que siempre lo correré.

Ahora está ya todo en corriente, espero recuperar lo perdido.

Mi tía sigue mala.

Mañana recibirás un cajoncito con arrayanes, pues hoy ya no lo recibieron en el express.

Nada sé de Puebla.

Saludes a Ricardo.

Tu hijo que no te olvida

S. Toscano

3

En 1906 Toscano filmó *Viaje a Yucatán*, una mezcla de vistas fijas y en movimiento que recreaban una visita oficial de Porfirio Díaz y su comitiva a principios de año. Desde entonces, el ingeniero se distinguió —junto con su competidor Enrique Rosas— como uno de los mejores documentalistas mexicanos. Otras de sus películas fueron *Inauguración del tráfico internacional en el istmo de Tehuantepec* y *El terremoto de Chilpancingo*, ambas de 1907, y *Fiestas del centenario de la Independencia*, filmada en septiembre de 1910.

Con el advenimiento de la Revolución, Toscano se vio en el predicamento de si realizar o no sus primeras producciones políticas. Ese predicamento fue resuelto favorablemente y a mediados de 1911 ya tenía una larguísima cinta sobre la revuelta maderista a la que tituló *La toma de Ciudad Juárez y el viaje del héroe de la Revolución D. Francisco I. Madero*. Como podrá leerse enseguida en otra carta dirigida a su madre, su entusiasmo por la causa antirreeleccionista lo llevó a dejar el documentalismo estrictamente informativo y a convertirse —aunque sólo por un tiempo— en propagandista de Madero y Pino Suárez.

México, 27 de septiembre de 1911

4

Querida mamá:

Recibí hoy tu carta con mucho gusto. Por ella veo que están bien, de lo que me alegro; hasta este momento no me ha llegado la carta certificada, veré si mañana viene y si no te telegrafío para que averigues, pues puede que la hayan devuelto al lugar de su procedencia.

La recepción de Madero y Pino Suárez en ésta fue magnífica, hubo un gentío inmenso y muchos vivas a Pino. Yo desde la víspera me había convertido en pinista. Me llevó Morales Puentes al comité del Partido Constitucional y Progresista y me presentó con Manuel M. Alegre y otros, y me comprometí a votar por él y a hacer propaganda cinematográfica, para lo cual ayer tomé vistas de la llegada y después a Madero y Pino Suárez solitos los dos en la casa de Madero.

Sólo son unos 40 metros, pero importantísimos en los actuales momentos y aún hasta antes de las elecciones secundarias. Te voy a mandar un ejemplar para que lo exhiban en ésta, se lo puedes dar a Gonzalo para que lo alquile abonándole el 25%, a cualquier precio, pues lo que interesa es que se exhiba mucho. Las escenas que tiene son las siguientes: —Llegada de Madero y Pino Suárez a México por la estación de S. Lázaro. —El Sr. Madero presenta al pueblo de México al candidato a la vicepresidencia, Sr. Ma. Pino Suárez. —Un orador popular en la calle de Berlín frente a la casa del Sr. Madero. —Los Sres. Madero y Pino Suárez, retrato cinematográfico a gran tamaño.

Te avisaré por telégrafo cuando lo recibas, pues tengo que mandar luego un ejemplar a la frontera, otro se exhibirá aquí, otro te mandaré y otro irá a Acapulco. Te diré que Alfredo Robles Domínguez me reconoció y resultamos ser condiscípulos. Lo voy a retratar también junto con Cosío Robelo.

Aquí hay una excitación política intensa. Agentes pinistas, vazquistas y barristas recorren la ciudad en busca de prosélitos.

Madero como ves se mueve bien y en todas partes convence al pueblo; es un hombre incansable. En Guadalajara recibieron hostilmente a Pino Suárez, pero creo que al fin lo aclamarán también.

Todas las máquinas de toques están descompuestas, voy a mandar arreglar una para remitírsela a Valente.

Saludes a Ricardo y Apolonia y tú recibe el cariño de tu hijo que no te olvida.

Salvador Toscano

En 1911 Toscano editó una película llamada *Historia de la Revolución, desde la toma de Ciudad Juárez hasta la salida del licenciado León de la Barra*. Al año siguiente la modificó, agregándole los últimos acontecimientos, y la tituló *Historia completa de la Revolución de 1910 a 1912*. Tres años después incluyó imágenes de la caída de Madero, la Decena Trágica, la invasión norteamericana a Veracruz, la revuelta constitucionalista, la Convención de Aguascalientes y la entrada de las tropas de Carranza a la capital en la película *Historia completa de la Revolución de 1910 a 1915*, actualizada en 1916 y 1920. Finalmente, en 1927, mientras el ingeniero trabajaba arduamente —como se lee en la siguiente carta, dirigida a su esposa, Ene-dina Escobedo—, dirigiendo la construcción de la carretera Nuevo Laredo-Monterrey, se dio tiempo para armar una nueva versión de su película en 35 rollos, que incluía acontecimientos políticos relevantes hasta la protesta como presidente de Plutarco Elías Calles. Ésta fue la última versión de la *Historia de la Revolución* hecha personalmente por él, pero en 1948 su hija Carmen produjo un largometraje sonoro que incorporaba muchas de las imágenes tomadas o recopiladas por Toscano, y al que se llamó *Memorias de un mexicano*.

Monterrey, 29 de julio de 1927

Mi querida güerita:

Contesto con todo gusto tu cartita querida del 15, por la que veo que a las 3 1/2 de la mañana me la escribiste, ya considero cómo estarías a esas horas pensando en nuestras penas; pero me alegro que a esas horas te hayas decidido a hacerle su té a nuestra hija adorada, pobrecita, cómo hubiera pasado triste su día si no lo hubieras hecho. Te lo agradezco mucho, yo quisiera que ella no supiera lo que es el sufrimiento.

Respecto a la película te diré que hoy terminé el rollo 22, me está dando mucho trabajo combinar las escenas, parece sencillo pero no lo es, pues quiero que salga bien, en forma que su éxito sea seguro. Con mis forzosas salidas al camino, que ahora es tan largo, 300 kilómetros de Monterrey a Laredo, no puedo dedicar gran tiempo a esto.

Respecto a la proposición que te fue a hacer Susana de parte de Mariano, tú sabes lo que convenga, yo por mi

parte no sé qué decirte, pues todavía me acuerdo de lo que pasó con la de Villa y temo que el caso se repita.

No creas que se pueda patentar, pues tú sabes que no todo fue sacado por mí, sino que he comprado las positivas de algunas escenas a varios, Camus, Cortés, los Alva, Rosas y otros que tienen sus negativas. El chiste de lo que he hecho es la combinación que nadie tiene de tantas escenas y su colección en forma histórica. Y hasta por eso quería darla primero en los estados para no despertar las envidias y deseos de que hagan un mamarracho (por el estilo del que hizo Rosas con lo de Villa) y echen a perder el negocio.

Sin embargo de todo esto, si tú crees que no suceda, dile a Aurora que deseo saber qué proposiciones me hace Mariano, qué tanto por ciento de entraba bruta ofrece y en qué forma. Yo quisiera que si algo se hace se me adelantaran tres mil pesos a cuenta del negocio, esto para pagar lo que debo aquí, cerca de \$2 000.00 y lo que le debo a Cortés. Te llamará la atención mi deuda que es la que espanta, pero acuérdate que cuando vinieron ya eran mil y luego lo que tuve que gastar en el viaje de ustedes y lo que me he comido en seis meses de este año. Mi apuro ahora consiste en que ya no hay de dónde echar mano y por eso te he pedido los \$10.00 decenales.

Si ves que realmente se pueda hacer algo, me lo avisas para ir a México y firmar el contrato, que en todo caso sólo sería para la ciudad de México o el Distrito Federal.

Esta es la única esperanza que tengo para salir de apuros y es necesario que no falle, pues mis ilusiones de 25 años que tengo de coleccionarla vendrían por tierra y el desastre me aniquilaría.

Tú eres pues la que debe decidir, pues sabes que te he cumplido lo que te dije cuando éramos novios, que todo lo que ganara sería para ti y naturalmente para mis hijos.

Adiós y recibe como siempre el cariño y amor de tu marido que te quiere. Muchos besos y abrazos para todos mis muchachos.

Salvador



Programa de una empresa de Toscana.